



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON COOPERATION IN POLICE AND CUSTOMS MATTERS**

Notes for Interpretation of all Memoranda agreed between Spain, the UK and Gibraltar on 29th November 2018

In order to properly understand the effect of the Memoranda, and the proper interpretation to put on the terms used therein, it is important to bear in mind some of the essential, underlying principles involved. These are best summarised below.

Sovereignty

*The Memoranda, or any activity or measure taken in application or as a result of them, does not imply any modification of the respective legal positions of the UK or Spain on sovereignty or jurisdiction. This is expressly spelt out in each of the Memoranda. **The Memoranda make no concessions on sovereignty, jurisdiction or control.***

Interpretation

Throughout the Protocol on Gibraltar which refers to the Memoranda, as a result of the definition in Article 3 of the Withdrawal Agreement (and unless otherwise provided for) the term "United Kingdom" includes "Gibraltar" throughout the text.

For a proper interpretation of the Memoranda they should be read in light of the Concordat between the UK and Gibraltar, also published alongside. This Concordat preserves the balance of the 2006 Gibraltar Constitution. It was approved by the Prime Minister, Theresa May, and the Chief Minister, Fabian Picardo, in Downing Street on the 15th November.

Signature

It is important to remember that the Memoranda are only signed by the United Kingdom as a result of the UK being the State responsible for Gibraltar's external relations. This is expressly spelt out in each of the Memoranda.

Commencement & Duration

It should be noted that the Memoranda only come into effect if there is a Withdrawal Agreement entered into by the UK. Additionally, the Memoranda cease to have effect in December 2020 unless we agree to extend them.

Gobierno de Gibraltar

Notas para la interpretación de todos los Memorándums acordados entre España, el Reino Unido y Gibraltar el 29 de noviembre de 2018

Con el fin de entender correctamente el efecto de los Memorándums y a efectos de la correcta interpretación de los términos utilizados en los mismos, resulta fundamental tener en cuenta algunos principios subyacentes esenciales que intervienen, que resumimos a continuación:

Soberanía

Los Memorándums, o cualquier actividad o medida emprendida en el marco de su aplicación o como resultado de estos, no implican ninguna modificación de las posiciones legales respectivas del Reino Unido o España sobre soberanía o jurisdicción. Esto se establece de forma explícita en todos los Memorándums. **Los Memorándums no hacen concesiones sobre soberanía, jurisdicción o control.**

Interpretación

En todo el Protocolo de Gibraltar, que hace referencia a los Memorándums, en virtud de la definición del Artículo 3 del Acuerdo de Retirada (y a no ser que se indique lo contrario), en el término "Reino Unido" incluirá "Gibraltar" en la totalidad del texto.

A efectos de una correcta interpretación de los Memorándums, estos deberían valorarse a la luz del Concordato entre el Reino Unido y Gibraltar, también publicado junto con los presentes. Este Concordato preserva el equilibrio de la Constitución de Gibraltar de 2006 y fue aprobado por la Primera Ministra, Theresa May, y el Ministro Principal, Fabián Picardo, en Downing Street el 15 de noviembre.

Firma

Resulta importante recordar que el Reino Unido ha firmado los Memorándums únicamente como resultado del hecho de que el Reino Unido es el Estado responsable de las relaciones exteriores de Gibraltar. Este principio queda establecido explícitamente en cada uno de los Memorándums.

Inicio y duración

Cabe destacar que los Memorándums solo entrarán en vigor si el Acuerdo de Retirada queda ratificado por el Reino Unido. Además, los Memorándums dejarán de tener validez en diciembre de 2020, a no ser que acordemos ampliar su vigencia.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON COOPERATION IN POLICE AND CUSTOMS MATTERS

CONSIDERING that, for the purposes of this Memorandum, the United Kingdom acts as the State responsible for Gibraltar's external relations,

NOTING that the present Memorandum, or any activity or measure taken in application or as a result thereof, do not imply any modification of the respective legal positions of the Kingdom of Spain or of the United Kingdom with regard to sovereignty and jurisdiction in relation to Gibraltar,

Police and customs cooperation: General principles

The Parties will intensify cooperation on law enforcement and customs matters, thus supporting the common fight against international crime and the mutual commitment to guarantee safe, secure and prosperous communities in both Gibraltar and the surrounding area, in particular the Campo de Gibraltar.

The Parties declare their deep commitment to close cooperation for the correct application of criminal and customs laws in order to prevent and combat criminal offences and infringements of the criminal and customs laws applicable in Gibraltar and in the surrounding area. Such cooperation will be inspired by principles and mechanisms of administrative and police cooperation set out in the criminal and customs laws in force in the European Union.

Police cooperation

Police cooperation will extend to the criminal offences provided for in the criminal legislation in force in Gibraltar and in the surrounding area, whether or not the criminal offences are committed by criminal organizations or groups, including, without prejudice to the generality of the foregoing, terrorism, people smuggling and trafficking, trafficking in weapons cybercrime, trafficking in drugs and other goods, environmental crimes (including illegal trafficking in hazardous waste, and illegal fishing), corruption, money laundering, and fraud.

In the case of criminal offences relating to road safety, cooperation will build on the transfer of data on individuals who are alleged to have committed such offences, as well as exchanging data on holders of driving licences and, as the case may be, of vehicle insurance policies.

Police cooperation will include exchanging information on financial and asset investigations.

The respective police authorities may jointly develop and carry out any operational procedures and action protocols required to facilitate the cooperation set forth in the above paragraphs.

Customs cooperation

Customs cooperation will include in all cases:

- a) Exchanging information, spontaneously or at the request of either Party, considered necessary for the proper application of customs regulations, and to prevent and combat customs fraud and smuggling. This exchange will extend to cash movements and to money laundering in relation to customs fraud and smuggling.
- b) Coordination of customs controls.
- c) Collaboration on joint operations relating to movement of goods subject to customs controls. This type of collaboration may include, when so jointly decided, any of the special forms of collaboration set forth in the provisions on customs cooperation in force in the European Union.
- d) Cooperation between customs services to combat smuggling and drug trafficking.

The competent customs authorities may jointly develop and carry out any operational procedures and action protocols required to facilitate the cooperation set forth in the above paragraphs. These may include, in particular, the cooperation mechanisms set forth in the present Memorandum and the special forms of cooperation set forth in the following paragraphs.

Cooperation and information exchange

Cooperation and exchange of information on the ground will be carried out through the territorial services in Campo de Gibraltar of Spain's National Police, Civil Guard, and Customs, on the one hand, and the Royal Gibraltar Police, HM Customs Gibraltar and the competent immigration authorities, on the other.

Cooperation and exchange of information between the United Kingdom and Spanish Central Services and vice versa will continue to be carried out through the United Kingdom's Home Office and Her Majesty's Revenue and Customs and Spain's Ministry of the Interior and Ministry of Hacienda.

Any minutes, records, information, proceedings, communications, certificates, reports, certified copies, and any other documents provided through the mechanisms for exchange of information, set up by or pursuant to their national law, by officials of the requested authority and transferred to the requesting

authority, may be used as evidence, pursuant to the law of the requesting authority.

Confidential information exchanged under the provisions of the present Memorandum may not be transferred to third parties without the express consent of the authority providing the information, except as provided in the preceding paragraph.

Joint Coordination Committee

The purpose of the Committee referred to in article 5 of the Protocol will be to ensure the greatest effectiveness in police and customs cooperation including exploring options for strengthening that cooperation in future. The European Union will be invited to participate in the meetings of this Coordination Committee. The committee will report on a regular basis to the Specialised Committee of article 165 of the withdrawal agreement.

Each Party will have an equal number of members in the Committee and will inform each other of the members appointed and of any possible changes.

For Spain, the Committee will include representatives of the State Secretariat for Security; of the National Police; of the Civil Guard; of the Tax Agency; of the Ministry of Foreign Affairs, the European Union and Cooperation; and of the Government Delegation in Andalusia.

For the British side, the Committee will include representatives of the Foreign and Commonwealth Office, the Royal Gibraltar Police, HM Customs Gibraltar and the competent immigration authorities.

The Committee will adopt its rules of procedure and work by joint decision between the Parties. The Committee will also have a Working Group on Police, and a Working Group on Customs, which will coordinate operational collaboration on the ground between the respective participating forces and corps.

The Committee will hold periodic meetings. The agenda, together with the items of business for said meetings will be jointly decided in advance. When so required by the urgency or seriousness of the issue to be discussed, which cannot be resolved in the Working Groups, the Committee may hold ad hoc meetings. Minutes will be drawn up of each meeting, containing the agenda items discussed and, as the case may be, the decisions adopted, to enable the proper monitoring of the issues addressed or of the decisions adopted.

The Committee will establish the appropriate operational cooperation mechanisms to ensure good communication and transfer of information and any

other elements guaranteeing direct coordination between police and customs services engaged in operational services.

To ensure the utmost effectiveness of police and customs cooperation, the Committee may propose action guidelines for the respective law enforcement services, so that they may be applied in the event of pursuits.

Each Party will appoint liaison officers for police and customs cooperation who, in the periods between meetings, will strive to guarantee appropriate and regular dialogue and collaboration between their respective services.

This Memorandum will cease to have effect on the 31st December 2020 unless the Parties decide otherwise.

Signed in duplicate in London on 28 November 2018 and Madrid on 29 November 2018, in the English and Spanish languages, both texts having equal validity.

For the United Kingdom

For the Kingdom of Spain

The Rt Hon David Lidington

H.E. Josep Borrell Fontelles

Minister for the Cabinet
Office and Chancellor of the
Duchy of Lancaster

Minister of Foreign Affairs,
European Union and
Cooperation

MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO SOBRE COOPERACIÓN POLICIAL Y ADUANERA

CONSIDERANDO que, a los efectos del presente Memorando, el Reino Unido actúa en su condición de Estado responsable de las relaciones exteriores de Gibraltar,

HABIDA CUENTA de que ni el presente Memorando, ni ninguna acción o medida tomada en aplicación o como resultado del mismo, conllevará una modificación de las respectivas posiciones jurídicas del Reino de España y del Reino Unido respecto de la soberanía y jurisdicción de Gibraltar,

Cooperación policial y aduanera: principios generales

Las partes intensificarán la cooperación en materia policial y aduanera, reforzando, así, la lucha común contra la delincuencia internacional y su compromiso mutuo de garantizar la seguridad y prosperidad de sus comunidades tanto en Gibraltar como en la zona circundante, en particular, en el Campo de Gibraltar.

Las partes declaran su profundo compromiso de colaborar estrechamente para la correcta aplicación de la legislación penal y aduanera a los efectos de prevenir y luchar contra los delitos y las violaciones de la legislación aplicable en ambas materias en Gibraltar y la zona circundante. Dicha cooperación se inspirará en los principios y mecanismos de cooperación administrativa y policial consagrados en la legislación penal y aduanera vigente en la Unión Europea.

Cooperación policial

La cooperación policial comprenderá los delitos previstos en la legislación penal vigente en Gibraltar y en la zona circundante, con independencia de si dichos delitos son cometidos por organizaciones o grupos criminales, entre ellos, sin perjuicio de la generalidad de lo anterior, los delitos de terrorismo, de tráfico y trata de personas, de tráfico de armas, de ciberdelincuencia, de tráfico de estupefacientes y otras mercancías, contra el medioambiente (incluyendo, el tráfico de residuos peligrosos y la pesca ilegal), de corrupción, el blanqueo de capitales y el fraude.

En el caso de los delitos relacionados con la seguridad vial, la cooperación se basará en la transferencia de los datos de las personas físicas que supuestamente los hayan cometido, así como en el intercambio de los datos de los titulares de los carnés de conducir y, en su caso, de las pólizas de seguro de los vehículos.

La cooperación policial comprenderá el intercambio de información sobre investigaciones financieras y patrimoniales.

Las respectivas autoridades policiales podrán definir y llevar a cabo los procedimientos de trabajo y protocolos de actuación conjuntos que sean necesarios para facilitar la cooperación prevista en los párrafos anteriores.

Cooperación aduanera

En todos los casos, la cooperación aduanera comprenderá lo siguiente:

- a) El intercambio de información, por iniciativa propia o a instancia de cualquiera de las partes, que se considere necesaria para aplicar adecuadamente la normativa aduanera, evitar el fraude aduanero y el contrabando y luchar contra estas prácticas. Este intercambio se extenderá, asimismo, a los movimientos de dinero en efectivo y al blanqueo de capitales asociado al fraude aduanero y al contrabando.
- b) La coordinación de los controles aduaneros.
- c) La colaboración en operaciones conjuntas relacionadas con la circulación de mercancías sujetas a control aduanero. Este tipo de colaboración podrá consistir, cuando así lo acuerden de consuno, en cualquiera de las formas especiales de colaboración que prevén las disposiciones sobre cooperación aduanera vigentes en la Unión Europea.
- d) La cooperación entre servicios aduaneros para luchar contra el contrabando y el tráfico de estupefacientes.

Las autoridades aduaneras competentes podrán definir y llevar a cabo conjuntamente los procedimientos de trabajo y protocolos de actuación conjuntos que sean necesarios para facilitar la cooperación prevista en los párrafos anteriores, entre los que se encuentran, en particular, los mecanismos de cooperación que se establecen en el presente Memorando y las formas especiales de cooperación previstas en los párrafos que siguen a continuación.

Cooperación e intercambio de información

La cooperación y el intercambio de información sobre el terreno se llevarán a cabo a través de los servicios territoriales de la Policía Nacional, la Guardia Civil y la Aduana de España en el Campo de Gibraltar, por una parte, y de la Policía Real de Gibraltar, la Administración de Aduanas de Gibraltar y las autoridades migratorias competentes de Gibraltar, por otra.

La cooperación y el intercambio de información entre los servicios centrales de España y del Reino Unido, y viceversa, seguirá desarrollándose a través del Ministerio del Interior y el Ministerio de Hacienda de España y del Ministerio del Interior y el Ministerio de Hacienda y Aduanas (HMRC) del Reino Unido.

Las actas, registros, información, atestados, comunicaciones, certificados, informes, copias certificadas y otros documentos facilitados a través de los mecanismos de intercambio de información que elaboren, de conformidad con el ordenamiento interno de cada país, funcionarios de la autoridad requerida y remitidos a la autoridad requirente, podrán utilizarse como prueba, con arreglo a la legislación de la autoridad requirente.

No podrá transferirse a terceros la información confidencial que se intercambie al amparo de las disposiciones del presente Memorando sin el consentimiento expreso de la autoridad que haya facilitado la información, salvo lo previsto en el párrafo anterior.

Comisión de Coordinación Conjunta

El objeto de la Comisión prevista en el artículo 5 del Protocolo será garantizar la máxima eficacia en el ámbito de la cooperación policial y aduanera, ponderando también el estudio de las posibilidades de reforzar dicha cooperación en el futuro. Se invitará a la Unión Europea a participar en las reuniones de esta Comisión de Coordinación. La Comisión informará periódicamente al Comité Especial previsto en el artículo 165 del Acuerdo de retirada.

Cada una de las partes nombrará al mismo número de miembros de la Comisión e informará a la otra parte de dichos nombramientos, así como de cualquier posible cambio que puedan experimentar.

Por parte de España, la Comisión estará formada por representantes de la Secretaría de Estado de Seguridad, de la Policía Nacional, de la Guardia Civil, de la Agencia Tributaria, del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación y de la Delegación del Gobierno en Andalucía.

Por parte británica, la Comisión estará formada por representantes del Ministerio de Relaciones Exteriores y de la Commonwealth y de la Policía Real de Gibraltar, de la Administración de Aduanas de Gibraltar y de las autoridades migratorias competentes de Gibraltar.

La Comisión adoptará su reglamento interno y trabajará por decisión conjunta de las partes. Asimismo, contará con un Grupo de Trabajo en materia policial y

otro en materia aduanera, que coordinarán la colaboración operacional sobre el terreno entre los cuerpos y fuerzas que participen en las operaciones.

La Comisión se reunirá periódicamente. El orden del día, con los asuntos a tratar en las referidas reuniones, se acordará conjuntamente por adelantado. Cuando así se justifique por razones de urgencia o gravedad de la cuestión a tratar y esta no pueda resolverse en los Grupos de Trabajo, la Comisión podrá celebrar reuniones *ad hoc*. Se levantará acta de todas las reuniones haciendo constar los asuntos tratados del orden del día y, en su caso, los acuerdos adoptados, de tal manera que pueda realizarse un seguimiento adecuado de los mismos.

La Comisión establecerá mecanismos de cooperación operacional adecuados para garantizar la buena comunicación y el intercambio de información y otros elementos que aseguren la coordinación directa entre la policía y los servicios aduaneros que participen en las operaciones.

Para garantizar la máxima eficacia en materia de cooperación policial y aduanera, el Comité podrá proponer unas directrices de actuación a las correspondientes fuerzas del orden, de manera que puedan aplicarlas en sus operaciones.

Ambas partes nombrarán a sendos funcionarios de enlace en materia de cooperación policial y aduanera que, en los periodos que transcurran entre las reuniones, se esforzarán por asegurar que el diálogo y la colaboración entre sus respectivos servicios son adecuados y fluidos.

El presente Memorando dejará de surtir efectos el 31 diciembre 2020, salvo que las partes acuerden otra cosa.

Hecho en Londres, el 28 de noviembre de 2018, y en Madrid, el 29 de noviembre de 2018, en dos ejemplares redactados en inglés y español, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por el Reino de España

Por el Reino Unido

S. E. Josep Borrell Fontelles

S. E. David Lidington

Ministro de Asuntos Exteriores,
Unión Europea y Cooperación

Ministro de la Presidencia y
Canciller del Ducado de Lancaster
(Minister for the Cabinet Office and
Chancellor of the Duchy of Lancaster)